

英語

疑難題解

老馬著・岑卓雲校閱

• 下冊 •

*What The Learner of
English May Ask*

萬里書店出版

英 語 疑 難 題 解
WHAT THE LEARNER OF ENGLISH
MAY ASK

老 馬 著 岑卓雲 校閱

下 冊

萬 里 書 店 出 版

序

岑 卓 雲

我們學習一種外國語言，到底所學習的是什麼呢？簡單來說，我們所學習的是字音、字形、字義，和字的使用法。

學習者在碰到字音、字形、字義方面的疑難問題時，如果沒有機會向適當的師友請教，唯一的辦法是查字典。好在這些問題大都能從字典獲得答案。

如果碰到用法方面的疑難問題又如何呢？誠然，解答這類問題也是字典的任務之一，但一般字典爲了篇幅或其他關係，在這方面所提供的答案大都精簡有餘而詳明不足，因之未必能滿足學習者的需要。

要了解某一個字或某一類字的用法，必須先了解語法習慣上的一般原理和一般規則。字典是照例不解釋這類原理和規則的，縱偶然提及，也語焉不詳。因此，學習者在碰到語法習慣上的疑難問題時，只有向文法書去找答案。

文法書大致可分爲兩類，一類是課本式的，一類是專著式的。學習者當然沒有足夠的程度去讀後一類。事實上，書店所出售各種英語文法書幾乎都屬於前一類，用中文所寫的尤其沒有例外。

課本式的文法書大都篇幅不多而範圍甚廣，因此，縱然寫得很好也一定有其缺點。誠然，它們會給閱讀的人以許多必須具備的知識，但它們的概論式體裁往往解答了一個問題而引起另外的幾個問題。結果是：學習者在閱讀了文法書之後反而有更多的問題，而這些問題的答案大都從課本式的文法書裏找不到。課本式的文法書雖似有許多種類，但爲了體裁關係，內容是大同小異的，某一本所沒有的資料，另一本也未必有。

而且，任何只談大綱的書籍都難免枯燥無味，因此，學習英語的人大都視閱讀文法書爲苦事，最低限度是喫力的事情。一般來說，學習者如果沒有足夠的決心和毅力，又沒有師友的督促，是不易細心地把一本英語文法書由頭到尾讀完的。

老馬先生是有鑒於上述的事實而寫這本書的，這本書很明顯地有下列的特點：

- (1) 本書由許多節組成，每一節的字數不多，而各有一個中心。閱讀者可每天抽出一定的時間按照次序閱讀若干節；也可不必呆板地規定每天閱讀多少，只於暇時拿出來讀一兩節；甚至可不按次序，只隨意選擇其中任何一兩節來讀。總之，不管在何時閱讀，也不管怎樣閱讀，閱讀之後，必然感覺已切實學得了點東西。
- (2) 本書每一節都像一篇獨立的隨筆，行文輕鬆。我相信：本來無意於學習英語的人，讀了這類文章，也會發生學習英語的興趣。

- (3) 本書各節都是以“深入淺出”為原則而撰寫的，任何程度的學習者都讀得懂，但書中的材料不少是採自高深的文法專著，而為一般文法書所無的。
- (4) 本書可作一般文法書的輔助讀物，因為一般文法書所“畧”的，本書“詳”之；一般文法書所“詳”的，本書“畧”之。而且，一般學習者讀了文法書後會發生什麼疑難問題，或還有什麼疑難問題留存於心中，都已給本書的作者料及而加以詳細解答。（例如對於“Present Perfect Tense”的解釋。）
- (5) 一般文法書對於文法上的規則大都只作概括性的敘述，所用語句有如法律條文；且往往只指出“必須如此”而不解釋“為何如此？”。本書對於語法上的習慣，不只解釋現象，還解釋造成各該現象的原因或原則。
- (6) 本書每一節的小題是一句問話，因此本書可作隨時查閱的參考書。但本書跟一般只供應付考試用的問答式參考書不同。每一節不只解答題目所示的那個問題，還附帶解釋跟該問題有關的重要枝節。
- (7) 本書各節誠然可被視為獨立的隨筆，但全書是有系統的。假如按着各節的次序閱讀，會有“漸推漸移以入勝境”的感覺。

老馬先生用這種體裁解釋英語的語法習慣顯然是一種嘗試，但這種嘗試無疑是成功的。本書分若干冊出版，因而

這一冊所輯的只是他的作品的一部份。在這一冊裏，他的主要話題是英語動詞，特別是“及物動詞”，因為一般學英語者最感難學的是動詞，而“及物動詞”所引起的疑難問題特別多。

字形、字義、字的用法三者是互有關係的，本書的重點是在字的用法，故對於字形和字義未能全面兼顧，閱讀本書的人請同時購備一本完善的一般性字典，和萬里書店出版的“英文同義字辭典”。

最後，我請閱讀者注意兩點：

(一)本書所用的文法術語，在未經詳細解釋之前是盡可能少用的，但在經過詳細解釋之後便頻頻使用，藉使閱讀者有機會熟習那些術語。如閱讀者認為本書對文法術語的解釋未夠詳盡，請參閱萬里書店出版的“英文造句法”一書。

(二)本書中特別提及若干個動詞來解釋（例如 *want*、*wish*、*help*、*cause*、*make*、*wear*），固然因為這些是常用的動詞，但主要的理由是這些動詞在用法方面足以代表一類，或在同類動詞中有其獨特之點。

目 錄

序.....	岑卓雲
“Boys will be boys” 中的 will be 該作何解?	1
will 是否必然是助動詞?	3
爲什麼法律文件裏有那麼多的 shall?	5
何謂“純粹未來”?	7
“Shall you go?” 跟 “Will you go?” 是否同義?	9
“He shall do it” 能否改爲 “He will do it”?	11
have 作助動詞用時有什麼用途?	13
Perfect Continuous Tense 是怎樣構造的?	15
Present Perfect Continuous Tense 的主要用途是什麼?	17
是否每個動詞都有 Present Perfect Continuous Tense?	19
“You have been drinking” 是什麼意思?	21
何謂“已完成”和“未完成”?	23
爲什麼 “I have been writing twenty letters” 不對?	25
爲什麼 “He has read” 不對而 “He has been reading” 對?	27
Present Perfect Tense 跟 Past Perfect Tense 有何不同?	29
何謂“過去中的過去”?	31
Past Perfect Tense 的主要用途是什麼?	33
爲什麼有時該用 ago 而有時該用 before?	35

在什麼情形下須把 Past Indefinite Tense

改爲 Past Perfect Tense?	37
如何敘述先後發生的事情?	39
何謂 Adverb Clause of Time?	41
怎樣用 before-clause 和 after-clause?	43
when-clause 是怎樣構造的?	45
when-clause 中該用什麼 Tense?	47
何謂“一點時間”和“一段時間”?	49
since-clause 所指的是“一點時間”還是“一段時間”?	51
since-clause 中是否可用 Perfect Tense?	53
since 跟 before 有什麼不同?	55
till 跟 until 有分別嗎?	57
Complex Sentence 的特徵是什麼?	59
Simple Sentence 是否簡單?	61
Compound Sentence 是怎樣構成的?	63
如何辨別 Compound Sentence 和 Complex Sentence?	65
何謂“對等子句”和“從屬子句”?	67
句子的意義及其結構有什麼關係?	69
介系詞跟連接詞的區別何在?	71
如何辨認介系詞?	73
介系詞片語是怎樣構成的?	75
介系詞片語可否作形容詞片語用?	77
介系詞片語可否作副詞片語用?	79
怎樣運用介系詞片語?	81
何謂“動詞片語”?	83

怎樣學習“動詞片語”？	85
如何辨別“及物動詞”和“不及物動詞”？	87
爲什麼需要動詞片語？	89
字是必然有意義的嗎？	91
何謂 Notional Word 和 Functional Word？	93
have 和 do 是 Notional Word 還是 Functional Word？ ..	95
名詞是什麼？	97
名詞如何分類？	99
“集合名詞”是指哪一類名詞？	101
“集合名詞”可分多少類？	103
“物質名詞”是指哪一類名詞？	105
爲什麼不可以說 “a sugar”？	107
many 跟 much 是否用途有別？	109
可否用 a lot of 代替 many？	111
可否用 a lot of 代替 much？	113
a number of 跟 a great deal of 是否用途不同？	115
some boy 跟 some boys 是否同義？	117
a boy 跟 one boy 是否同義？	119
any boy 跟 a boy 是否同義？	121
some boy 跟 a certain boy 有無分別？	123
something 可否寫作 some thing？	125
somebody 可否改爲 someone？	127
some boys 跟 some of the boys 是否同義？	129
問句中的 any 是否可有可無？	131
問句中是否可用 some？	133

何謂“抽象名詞”？	135
形容詞如何變抽象名詞？	137
何謂字尾？	139
動詞如何變抽象名詞？	141
抽象名詞有什麼特點？	143
抽象名詞有什麼用途？	145
為什麼英語裏有 Abstract Noun？	147
抽象名詞跟物質名詞有無相同之點？	149
<i>brave</i> 跟 <i>bravery</i> 是否不同義？	151
何謂及物動詞？	153
及物動詞的受詞是怎麼樣的？	155
在什麼情形下可用抽象名詞代替動詞？	157
<i>inform</i> 的用法有什麼特點？	159
<i>regard</i> 和 <i>consider</i> 的用法有無不同？	161
何謂 Complete Subject 和 Subject-word？	163
為什麼須辨認 Subject 和 Predicate？	165
Complete Subject 的作用是什麼？	167
何謂文法上的主詞？	169
“主詞”跟“限定動詞”須在什麼方面相一致？	171
為什麼要辨別文義上的主詞和文法上的主詞？	173
為什麼單數的 Subject 可用複數的 Finite Verb？	175
<i>means</i> 是複數還是單數？	177
“a number of……”是單數還是複數？	179
“a number of”跟“the number of”是否同義？	181
“Half of my books have been lost”中的 <i>have</i> 用得對不對？	183
“None of the boys are in the house”中用 <i>are</i> 對不對？	185

“He is in difficulties” 跟 “He is in difficulty”	
是否同義?	187
<i>duck</i> 是複數還是單數?	189
為什麼要辨別 Countable Noun 和 Uncountable	
Noun?	191
辨別 Countable Noun 和 Uncountable Noun	
有簡便方法嗎?	193
<i>abilities</i> 的意義是什麼?	195
<i>intention</i> 跟 <i>intentions</i> 有什麼不同?	197
<i>arrival</i> 可作 Countable Noun 用嗎?	199
<i>examinations, excavations, recommendations</i> 等字	
的意義是什麼?	201
在什麼情形下可用動名詞?	203
字典如何註解 Uncountable Noun?	205
字典怎樣註釋字義?	207
何謂指實物的 Countable Noun?	209
為什麼有些 Countable Nouns 不易牢記?	211
英漢字典有什麼優點?	213
<i>publications</i> 一字有什麼特點?	215
翻譯名詞時須注意什麼?	217
<i>kiss</i> 跟 <i>kissing</i> 有什麼分別?	219
<i>fall in love with</i> 跟 <i>be in love with</i> 是否同義?	221
<i>laugh</i> 跟 <i>laughter</i> 的區別何在?	223
作 Uncountable Noun 用的 <i>life</i> 有多少意義?	225
作 Countable Noun 用的 <i>life</i> 有什麼意義?	227
什麼是“不定冠詞”?	229
何謂“介系詞代用語”?	231

“介系詞代用語”的形式是怎樣的呢？	233
運用“介系詞代用語”時須注意什麼？	235
“介系詞代用語”有什麼特點？	237
成語的特點是什麼？	239
<i>connection</i> 是 Countable Noun 還是 Uncountable Noun？	241
<i>in the hope of</i> 跟 <i>in hopes of</i> 是否同義？	243
<i>according to</i> 算不算“介系詞代用語”？	245
為什麼會聽不懂別人的話？	247
何謂重要的字和次要的字？	249
怎樣用“介系詞代用語”？	251
“介系詞代用語”跟“介系詞片語”的區別何在？	253
“介系詞片語”必然是成語嗎？	255
<i>on foot</i> 跟 <i>on his feet</i> 是否同義？	257
“介系詞片語”有什麼用途？	259
片語是根據什麼分類的？	261
不定詞片語是指哪一類片語？	263
何謂 Word？	265
Word 跟 Phrase 的區別何在？	267
何謂“詞類”？	269
Compound Word 是怎樣構造的呢？	271
Compound Word 跟 Phrase 有明顯界限嗎？	273
Adjective Phrase 應該放在什麼位置？	275
怎樣用 Phrase？	277
如何辨認 Subject 和 Predicate？	279
如何辨認 Phrase？	281

Adjective Phrase 跟 Adverb Phrase 是否形式有別? ·	283
如何辨認 Participial Phrase 和 Gerund Phrase? ·	285
如何辨認 Participial Phrase 和 Predicate? ·····	287
Phrase 中可否藏有 Phrase? ·····	289
為什麼 Simple Sentence 的字數並無限制? ·····	291
Participial Phrase 跟 Sentence 有什麼異同? ·····	293
Participial Phrase 有什麼用途? ·····	295
Participial Phrase 有沒有主詞? ·····	297
何謂 Antecedent? ·····	299
在什麼情形下可用 Participial Phrase? ·····	301
何謂 Dangling Participle? ·····	303
用 Dangling Participle 是否合英語習慣? ·····	305
由 <i>being</i> 領導的 Participial Phrase 通常在什麼情 形下使用? ·····	307
為什麼 <i>therefore</i> 一字前往往往有 <i>and</i> ? ·····	309
如何辨別 Compound Sentence 和 Complex Sentence? ·	311
Compound Sentence 有什麼優點和缺點? ·····	313
連接詞和連接副詞有什麼分別? ·····	315
如何辨別 Principal Clause 和 Subordinate Clause? ·	317
Subordinating Clause 應該放在什麼位置? ·····	319
Complex Sentence 可改為 Simple Sentence 嗎? ···	321
<i>as</i> -clause 在什麼情形下才可以簡化為 <i>being</i> -phrase? ·	323
“as he liked swimming” 能改為一個 <i>being</i> -phrase 嗎? ·	325
“my teacher, Mr. Chan” 跟 “my teacher and Mr. Chan” 是否同義? ·····	327

Appositive 跟 <i>being</i>-phrase 有何異同?	329
何謂 <i>Modifier</i>?	331
<i>Adverb</i> 的作用是什麼?	333
<i>Modifier</i> 如何分類?	335
表示時間的 <i>Modifier</i> 有哪幾種形式?	337
<i>Adverb Clause</i> 是否必然是 <i>Subordinate Clause</i> ?	339
<i>Adverb Clause of Time</i> 是怎樣的一種 <i>Clause</i>?	341
什麼字可領導 <i>Adverb Clause of Time</i>?	343
<i>Adverb Clause of Time</i> 易不易辨認?	345
<i>when</i>-clause 應該在什麼位置?	347
何故用 <i>Adverb Clause</i> 去表示時間?	349
<i>when</i> 在什麼情形下可作“每當”解?	351
<i>when</i>-clause 中應該用什麼 <i>Tense</i> 呢?	353
<i>Past Continuous Tense</i> 所表示的是何種時間?	355
何謂“動作的全程”?	357
<i>when</i>-clause 的主要用途是什麼?	359
<i>Adverb Clause of Time</i> 跟 <i>Adverb of Time</i>	
是否用途不同?	361
如何表示兩事同時發生和先後發生?	363
<i>when</i>-clause 可以簡化嗎?	365
<i>when</i>-clause 可改為 <i>Participial Phrase</i> 嗎?	367
何謂 <i>Adverb Phrase of Time</i>?	369
“<i>When doing her work</i>” 中的 <i>doing</i> 是動名詞	
還是現在分詞?	371
<i>after</i> 是連接詞還是介系詞?	373

<i>after</i> -clause 可以簡化嗎?	375
Principal Clause 的文義是否必然比 Subordinate Clause 的文義重要?	377
如何表示時間的起點和終點?	379
<i>since</i> -clause 和 <i>after</i> -clause 的區別何在?	381
<i>since</i> -clause 中應該用什麼 Tense?	383
<i>come to know</i> 是什麼意義?	385
"since I knew him" 通不通?	387
<i>till</i> 跟 <i>until</i> 的意義和用途是否相同?	389
<i>till</i> 跟 <i>before</i> 的意義和用途是否相同?	391

‘Boys will be boys’ 中的 *will be*

該作何解？

在敘述句中，當主詞是第三人稱的字時，*will* 通常是 Tense Auxiliary（時態助動詞）。換言之，它本身並沒有意義，它的唯一作用是協助一個 Principal Verb 去構成 Future Tense；例如：

He will sell his car.

他將出賣他的車子。

He will come again tomorrow morning.

他明天上午將再來。

在“問句”中，*will* 通常也是 Tense Auxiliary，例如 “Will he sell his car?”、“Will he come again tomorrow morning?”

但在“條件子句”中，*will* 通常是 Modal Auxiliary；例如：

I shall be glad if he *will* come.

如果他願意來，我就高興。

現在再來說敘述句。所謂“敘述句”是指有別於“問句”、“命令句”（或稱“祈使句”）、“條件句”、“感嘆句”等的一種句式。上文說過：在敘述句中，當主詞是第三人稱的字時，*will* 通常是 Tense Auxiliary，但例外是有的。而且，這種句式中的 *will* 若是 Modal Auxiliary，它的意義往往很特殊。所謂“特殊”，是指它的意義不能譯為“想”、“願意”、“決定”。

請先看英美人所常說的一句口頭禪：

Boys will be boys.

小孩子畢竟是小孩子(=小孩子總是小孩子)。

若把上句的 *will* 作 Tense Auxiliary 看待，全句的意義就欠解了。上句的 *will be* 並非 Future Indefinite Tense，所指的時間也不是“未來”。若用粵語去譯上句，應該是“細佬哥即係細佬哥”(按：*boys* 的意義本是“男孩子”，但上句的涵義不限於指男童，故應該空泛地譯為“小孩子”或“細佬哥”)。我們可套用上面的句式說“Fools will be fools”(傻瓜總是傻瓜=阿福即係阿福)，言外之意是：傻瓜們學不了乖。再請看下句：

The theatre will seat two thousand.

那戲院能容坐客二千(=有兩千座位)。

上句的 *will* 是作“能夠”解，相當於 *can* 字的意義。若把上句的 *will* 看作 Tense Auxiliary，便可能誤會那家戲院尚未建成。

下句的 *will* 也是作“能夠”解：

He will not be commanded.

他是不受命令的(=任何人都不能命令他=他不順從任何人的命令)。

下句的 *will* 是表示“習慣”或“特性”，可譯為“常常”。

Dogs will bark at strangers.

狗對生面人總是吠的。

在下句中，*will* 的意義更特殊，它是表示“揣測”的，可譯為“大概”：

This will be Chan's car.

這大概是老陳的車子了(=依我看，這就是老陳的車子)。

若把上句的 *will* 看作 Tense Auxiliary，*will be* 解作“將是”，那就正如廣東話所謂“捉錯用神”了。

下句的 *will* 也應該譯為“大概”或“也許”：

Let us go back; your wife will be waiting for us.

我們回去吧；你的太太或許在等候着我們。